# KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1380/75

## af 29. maj 1975

## om gennemførelsesbestemmelser vedrørende monetære udligningsbeløb

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 974/71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse medlemsstaters valutaer (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 475/75 (2), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1463/73 af 30. maj 1973 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende monetære udligningsbeløb (3) er blevet ændret flere gange siden deres vedtagelse, senest ved forordning (EØF) nr. 538/75 (4); disse tekster er vanskelige at benytte på grund af deres antal og spredning i flere numre af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*; under disse forhold bør de kodificeres; i den anledning bør der foretages visse ændringer heri;

artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 974/71 bestemmer, at såfremt en medlemsstat ved handelstransaktioner tillader en kurs for sin valuta, der ligger over eller under den grænse for kursudsving, der er tilladt ifølge de internationale bestemmelser gældende den 12. maj 1971,

a) opkræves der ved indførsel og ydes der ved udførsel i den medlemsstat, hvis valutakurs ligger over grænsen for kursudsving,

b) opkræves der ved udførsel og ydes der ved indførsel i den medlemsstat, hvis valutakurs ligger under grænsen for kursudsving,

udligningsbeløb for de produkter, der er nævnt i stk. 2 i den pågældende artikel ved samhandel med de andre medlemsstater og med tredjelande;

i henhold til stk. 1a i den pågældende artikel anvendes, såfremt der ved omregningen mellem regningsenheden og en medlemsstats valuta er benyttet en anden kurs end den, som svarer til denne valutas parikurs, det ovennævnte stykke 1 tilsvarende, når for den pågældende valuta gennemsnittet af de a vista-valutakurser, der er konstateret på markedet i løbet af en periode, som skal fastsættes, afviger mindst 1 % fra den omregningskurs, der er lagt til grund;

med henblik på anvendelsen af artikel 1, stk. 1a, artikel 2, stk. 1, litra b) og artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71 er det nødvendigt at fastsætte den periode, i løbet af hvilken de a vista-vlutakurser er konstateret, hvis aritmetiske gennemsnit benyttes ved beregningen af udligningsbeløbene; denne periode skal være tilstrækkeligt repræsentativ for den igangværende udvikling og således gøre det muligt at følge disse kurser ved fastsættelse af udligningsbeløbene så hurtigt som muligt; derfor bør der principielt lægges en syvdages periode til grund, fastsat i overensstemmelse med den administrative tekniks behov;

med henblik på beregningen skal de mest repræsentative a vista-valutakurser lægges til grund;

ved beregningen af de monetære udligningsbeløb bør der gås ud fra det fælles prisniveau, dog for de nye medlemsstaters vedkommende under hensyntagen til at disse endnu ikke anvender den fælles pris for visse produkter, og at forskellen mellem de to prisniveauer finder udtryk i tiltrædelsesudligningsbeløbene;

tiltrædelsesudligningsbeløbene, de faste elementer således som defineret i artikel 61 i tiltrædelsesakten (5), importbelastninger, restitutionerne og alle andre beløb, der skal opkræves eller ydes i samhandel med tredjelande, og som er fastsat i regningsenheder, omregnes, som det er tilfældet for priserne i de pågældende medlemsstater, til disse medlemsstaters valutaer ved hjælp af satser, der er fastsat inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik; det er derfor nødvendigt ved beregningen af det monetære udligningsbeløb kun at tage forskellen mellem prisniveauet og det pågældende beløb udtrykt i regningsenheder i betragtning; med henblik på at forenkle ordningen for at gøre det muligt at anvende det samme udligningsbeløb ved en given medlemsstat samhandel med hver at de andre medlemsstater og med tredjelande, bør tiltrædelsesudligningsbeløbene, de faste elementer, import-

(1) EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.
(2) EFT nr. L 52 af 28. 2. 1975, s. 28.
(3) EFT nr. L 146 af 4. 6. 1973, s. 1.
(4) EFT nr. L 57 af 3. 3. 1975, s. 1.
(5) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

belastningerne, restitutionerne og alle andre beløb, der skal opkræves eller ydes i samhandel med tredjelande, korrigeres med en koefficient, der er udtrykt for situationen for så vidt angår valutaen i den medlemsstat, som skal anvende monetære udgligninsbeløb ;

selv om de repræsentative kurser for det irske pund og for det engelske pund er forskellige, har de to valutaer alligevel samme markedsværdi ; derfor er det muligt at den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 974/71 nævnte forskel kun nås for en at de pågældende valuaers vedkommende ; en ændring af blot én af valutaerne kan imidlertid under disse forhold føre til fordrejning af konkurrencevilkårene ; derfor bør der fastsættes en passende ordning med henblik på at undgå en sådan virkning ;

Den belgisk-luxembourgske økonomiske Union (BLØU) og Nederlandene har besluttet mellem deres valutaer at opretholde de grænser for kursudsving for deres valutaer, der var gældende før den 9. maj 1971, og de har ikke ændret forholdet mellem deres valutaer ; derfor har udvidelsen af grænserne for kursudsving for så vidt angår de pågældende medlemsstater kun virkning i forhold til de andre medlemsstater og til tredjelande, medens handelen inden for BLØU og mellem BLØU og Nederlandene ikke berøres deraf ; af denne grund har disse medlemsstater erklæret, at de i henhold til artikel 233 i traktaten ikke vil anvende monetære udligningsbeløb indbyrdes ; de bør betragtes som én medlemsstat ved anvendelsen af ordningen med udligningsbeløb ;

visse medlemsstater kan stadig komme ud for vanskeligheder ved ydelsen af udligningsbeløb ved indførsel ; derfor er det af vigtighed, at der til anvendelsen af bestemmelserne i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71 fastsættes fælles regler for anvendelsen og afkald på anvendelsen af disse bestemmelser ;

ud fra ønsket om en harmonisering bør med henblik på anvendelsen af de monetære udligningsbeløb den indførselsdag lægges til grund, som er taget i betragtning for tolden og importafgifterne, og som udførselsdag den dag, som er taget i betragtning for eksportrestitutionerne ;

for at betale udligningsbeløbet i forbindelse med et produkt, der udføres til en anden medlemsstat, skal det godtgøres, at produktet har forladt det geografiske område i den medlemsstat, i hvilken toldbehandlingen ved udførsel er afsluttet ;

den i denne forordning fastsatte ordning angår kun produkter, som befinder sig i fri omsætning inden for Fællesskabet ; endvidere skal de produkter, for hvilke der ydes et udligningsbeløb, være af en sådan kvalitet, at de kan afsættes under sædvanlige betingelser ;

med henblik på en tilfredsstillende administration bør det kræves, at anmodningen om betaling af udligningsbeløbet indgives inden for en rimelig frist ; for at undgå fordrejninger af konkurrencen mellem medlemsstaternes importører og eksportører bør der fastsættes en frist for betalingen af de ydede udligningsbeløb ; der bør dog tages hensyn til, at denne frist i særlige tilfælde ikke kan overholdes ;

ved indførsel af visse landbrugsprodukter, som er undergivet anvendelsen af monetære udligningsbeløb, medfører manglende overholdelse af en nedre prisgrænse forhøjelse af importbelastningen ; dette system fører i tilfælde af en opskrivning af valutaen under henvisning til den obligatoriske anvendelse af de valutakurser, som er fastsat inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, til en fordyrelse af de pågældende produkter ; således viser det sig, at værdien af den pågældende pris udtrykt i de medlemsstaters valutaer, som har truffet de pågældende monetære foranstaltninger, er højere end værdien udtrykt i tredjelandenes valuta, og at der ovenikøbet opkræves udligningsbeløb ved indførsel ; i modsat fald, i tilfælde af en nedskrivning af valutaen, er der risiko for, at den nedre grænse ikke overholdes ; denne vanskelighed kan overvindes ved en ordning som fører til at betragte den pågældende grænse som overholdt, hvis tilbudsprisen, for det leverede produkt med tillæg eller fradrag af et beløb, der angivet den monetære situations incidens på den pågældende grænse, ikke er lavere end denne ;

udførsler, som foretages inden for rammerne af fødevarehjælp, har et humanitært formål, de bør derfor fritages for anvendelsen af monetære udligningsbeløb ;

fællesskabsbestemmelserne fastsætter især fritagelse for told og andre afgifter for småforsendelser, uden erhvervsmæssig karakter samt for produkter som er indeholdt i rejsendes personlige bagage ; sådanne produkter bør komme ind under en tilsvarende ordning ved udførsel for så vidt angår monetære udligningsbeløb ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelser fra alle Forvaltningskomiteerne for de fælles markedsordninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Denne forordning fastsætter gennemførelsesbestemmelserne til de udligningsbeløb, som er indført ved artikel 1 i forordning (EØF) nr. 974/71, herefter benævnt »monetære udligningsbeløb«.

AFSNIT I

**Beregning af de monetære udligningsbeløb**

*Artikel 2*

Den periode, der er nævnt i artikel 1, stk. 1a ; andet afsnit, i artikel 2, stk. 1, litra b), andet led, og i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71, går fra onsdag i en uge til tirsdag i den følgende uge.

*Artikel 3*

I forhold til hver af de medlemsstaters valutaer, der indbyrdes holder et øjeblikkeligt kursudsving på højst 2,25 % er de a vista valutakurser, der skal tages i betragtning :

a) for så vidt angår den franske franc : den officielle middelkurs, som fastsættes alle hverdage ved noteringen på børsen i Paris ;

b) for så vidt angår den italienske lire : gennemsnittet af de officielle middelkurser, som fastsættes alle hverdage ved noteringen på børserne i Rom og Milano ;

c) for så vidt angår det irske og det engelske pund : de middelkurser, der konstateres kl. 12 alle hverdage på valutamarkederne i de to pågældende medlemsstater.

*Artikel 4*

1. For hver medlemsstat og for hvert produkt, for hvilke betingelserne for anvendelse af de monetære udligningsbeløb er opfyldt, fastsættes et monetært udligningsbeløb.

Det beregnes på basis af den fælles pris, i givet fald reduceret under anvendelse af bestemmelserne i tiltrædelsesakten.

2. Det beløb, der fastsættes i henhold til det foregående stykke, anvendes i samhandelen mellem medlemsstaterne og med tredjelande.

3. Dog skal :

a) i samhandelen med de nye medlemsstater tiltrædelsesudligningsbeløbene samt de faste elementer

b) og i samhandelen med tredjelande importbelastningerne samt eksportrestitutionerne og eksportafgifterne

fastsat i regningsenheder, gældende for de i stk. 1 omhandlede produkter multipliceres med en koefficient.

Denne koeefficient afledes af den procentsats, som har været benyttet ved beregningen af det monetære udligningsbeløb, og som er fastsat af Kommissionen samtidig med dette beløb.

Det beløb, som opkræves ved udførsel af skummetmælk eller skummetmælkspulver i form af denatureret skummetmælkspulver eller foderblandinger i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 986/68, betragtes ikke som eksportafgift i denne forordnings forstand.

4. Såfremt eksportafgiften eller restitutionen skal forhøjes, henholdsvis nedsættes, med tiltrædelsesudligningsbeløb og med monetære udligningsbeløb og samtidig multipliceres med en koefficient, skal der foretages følgende beregninger :

a) eksportafgiften eller restitutionen nedsættes, henholdsvis forhøjes med tiltrædelses-udligningsbeløbet ;

b) det fremkomne resultat multipliceres med koefficienten ;

c) efter at det således opnåede beløb er omregnet til national valuta, nedsættes, henholdsvis forhøjes det med det monetære udligningsbeløb.

*Artikel 5*

Såfremt betingelsen i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 974/71 kun er opfyldt for enten det irske eller det engelske pund, ændrer Kommissionen de monetære udligningsbeløb for begge de pågældende medlemsstater i overensstemmelse med den for hver valuta konstaterede forskel.

AFSNIT II

**Anvendelse af monetære udligningsbeløb i samhandelen med tredjelande**

*Artikel 6*

I samhandel med tredjelande skal bestemmelserne vedrørende ydelse af eksportrestitutioner og opkrævning af told eller importafgifter anvendes på de monetære udligningsbeløb. Såfremt det monetære udligningsbeløb, der skal opkræves ved en udførsel, er højere end restitutionsbeløbet eller hvis restitutionen ikke er fastsat, forfalder den del af det monetære udligningsbeløb, som overstiger restitutionen eller i givet fald hele det monetære udligningsbeløb, ved afslutningen af toldbehandlingen ved udførsel.

AFSNIT III

## Anvendelse af monetære udligningsbeløb i samhandelen inden for Fællesskabet

*Artikel 7*

I samhandelen mellem medlemsstaterne gælder bestemmelserne i artikel 8 - 15.

*Artikel 8*

1. Satsen for det monetære udligningsbeløb, som skal ydes eller opkræves, er den, som gælder på udførselsdatoen eller indførselsdatoen.

2. For bestemmelsen af satsen for det monetære udligningsbeløb, som skal ydes eller opkræves ved udførselen, er udførselsdatoen den, hvor toldvæsenet anerkender den pågældendes erklæring om til en anden medlemsstat at ville udføre et produkt, hvorpå et monetært udligningsbeløb kommer til anvendelse. Ved denne anerkendelse kommer varen under toldkontrol, indtil den forlader den udførende medlemsstats område.

3. Anerkendelsen af den i stk. 2 omhandlede erklæring anses i henhold til denne forordning som afslutning af toldbehandlingen ved udførsel.

4. Datoen for afslutningen af toldbehandlingen ved udførsel er afgørende for bestemmelsen af den udførte vares mængde, art og egenskaber.

5. Ved fastsættelsen af det monetære udligningsbeløb, som skal opkræves eller ydes ved indførsel, er indførselsdatoen den samme som den, der lægges til grund med hensyn til beregning af told og afgifter.

*Artikel 9*

1. I samhandelen mellem Belgien, Luxembourg og Nederlandene ydes eller opkræves intet udligningsbeløb.

Såfremt et fællesskabsdokument, som godtgør produktets fællesskabskarakter, benyttes i denne samhandel, skal bestemmelsen i det foregående afsnit dog kun anvendes, hvis dette dokument indeholder en af følgende angivelser, bekræftet ved afgangstoldstedets stempel :

— »Montant compensatoire monétaire non applicable au Bénélux«

— »Währungsausgleichsbetrag in Benelux nicht anwendbar«

— »Monetair compenserend bedrag niet van toepassing in de Benelux«.

2. Med henblik på anvendelsen af denne forordning betragtes BLØU og Nederlandene som én medlemsstat.

*Artikel 10*

1. Betalingen af det monetære udligningsbeløb, der ydes ved udførsel, er betinget af at der føres bevis for, at det produkt, for hvilket toldbehandlingen ved udførsel er afsluttet, har forladt det geografiske område i den medlemsstat, hvor denne behandling er afsluttet.

2. Betalingen af det monetære udligningsbeløb, der ydes ved indførsel, er betinget af at der føres bevis for afslutningen af toldbehandlingen ved indførsel og opkrævning af told og afgifter med tilsvarende virkning, som skal betales i denne medlemsstat.

*Artikel 11*

1. Når en udførende medlemsstat vil gøre brug af den ret, der er hjemlet i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71, underretter den Kommissionen om sin hensigt efter et have opnået den indførende medlemsstats samtykke ; Kommissionen underretter de andre medlemsstater herom.

2. Den udførende medlemsstats betaling af det monetære udligningsbeløb, som skulle ydes af den indførende medlemsstat er betinget af, at der føres bevis for afslutningen af toldbehandlingen ved indførsel og opkrævningen af told og afgifter med tilsvarende virkning, som skal betales i den indførende medlemsstat.

Dette bevis tilvejebringes ved fremlæggelse af det kontroleksemplar, som er omtalt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2315/69. Blandt de særlige angivelser i kontroleksemplaret skal udfyldes :

1. rubrikkerne 101 og 103,
2. rubrik 104, idet det ikke benyttede overstreges, og der tilføjes én af følgende angivelser :
   — »Bestemt til forbrug i (den indførende medlemsstat)«
   — »Destiné à être mis à la consommation en/au(x) (État membre importateur)«
   — »zum freien Verkehr in (einführender Mitgliedstaat) bestimmt«
   — »intended for entry for home use in (importing Member State)«
   — »destinato ad essere immesso in cosumo in (Stato membro importatore)«
   — »bestemd om in het vrije verkeer te worden gebracht in (invoerende Lid-Staat)«.

Det kompetente toldsted i bestemmelsesmedlemsstaten anfører i rubrikken »Kontrol med benyttelse og/eller bestemmelse« en af følgende angivelser :

— »Monetært udligningsbeløb gældende den (datoen for overgang til forbrug), ikke ydet i (den indførende medlemsstat)«
— »Montant compensatoire monétaire applicable le (date de mise à la consommation) non octroyè en/au(x) (État membre importateur)«
— »Währungsausgleichsbetrag, gültig am (Tag der Überführung in den freien Verkehr) in (einführender Mitgliedstaat) nicht gewährt«
— »Monetary compensatory amount applicable on (date of entry for home use) not granted in (importing Member State)«
— »Importo compensativo menetario applicabile il (data d'immissione al consumo) non concesse in (Stato membro importatore)«
— »Monetair compenserend bedrag van toepassing op (datum van invoer tot verbruik) niet toegekend in (invoerende Lid-Staat)«.

3. I tilfælde af anvendelse af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 974/71 ændrer Kommissionen den valutakurs, som skal benyttes med henblik på anvendelsen af artikel 2a i den nævnte forordning.

4. Såfremt en udførende medlemsstat eller en indførende medlemsstat efter at have gjort brug af bestemmelserne i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71 ønsker at give afkald på anvendelsen deraf, giver den forinden meddelelse herom til den anden interesserede medlemsstat og til Kommissionen, som selv underretter de andre medlemsstater.

I så fald anvendes bestemmelserne i nævnte artikel 2a stadig på de produkter, for hvilke toldbehandlingen ved udførsel er afsluttet inden den dato, hvor afkaldet træder i kraft.

*Artikel 12*

1. Det monetære udligningsbeløb opkræves eller ydes kun for varer, der befinder sig i en af de situationer, som er nævnt i artikel 9, stk. 2, i traktaten idet der ikke tages hensyn til emballagernes toldmæssige status.

Ved handel med sammensatte produkter, for hvilke der er fastsat et monetært udligningsbeløb for én eller flere af bestanddelene, gælder det monetære udligningsbeløb for denne eller disse bestanddele, for så vidt som den eller disse bestanddele befinder sig i en af de situationer, der er nævnt i artikel 9, stk. 2, i traktaten. Denne bestemmelse finder ligeledes anvendelse, når den eller de bestanddele, for hvilke der anvendes et monetært udligningsbeløb, tidligere befandt sig i en af situationerne nævnt i artikel 9, stk. 2, i traktaten og ikke mere befinder sig i en af disse situationer, udelukkende fordi de er indarbejdet i andre produkter.

Såfremt et produkt, efter udførsel fra én medlemsstat til en anden medlemsstat, genudføres til et tredjeland eller til en anden medlemsstat, skal, når produktet forlader den genudførende medlemsstat, det monetære udligningsbeløb kun anvendes, hvis det blev anvendt ved produktets ankomst i denne medlemsstat, eller hvis der på denne stats vegne er blevet gjort brug af den mulighed, som er fastsat i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71.

2. Der ydes intet monetært udligningsbeløb, når produkter ikke er af sund og sædvanlig handelskvalitet, og hvis disse produkter er bestemt til menneskeføde, når deres anvendelse til dette formål er udelukket eller i betydelig grad forringet på grund af deres egenskaber eller deres tilstand.

*Artikel 13*

Når det monetære udligningsbeløb opkræves ved udførsel, forfalder dette beløb ved afslutningen af toldbehandlingen ved udførsel.

*Artikel 14*

Det monetære udligningsbeløb, der skal ydes, betales kun efter skriftlig anmodning fra den interesserede. Medlemsstaterne kan med henblik herpå udarbejde en særlig blanket.

*Artikel 15*

Bortset fra tilfælde af force majeure skal dokumenterne om betaling af det monetære udligningsbeløb indgives senest seks måneder efter den dag, da toldformaliteterne er blevet afsluttet, idet kravet i modsat fald er forældet.

AFSNIT IV

## Almindelige bestemmelser

*Artikel 16*

Når de kompetente myndigheder skal yde et monetært udligningsbeløb, skal udbetalingen finde sted inden to måneder efter den dag, hvor indgivelsen af alle dokumenter har fundet sted, undtagen

— i tilfælde af force majeure, eller
— i det tilfælde, hvor der er tvivl om de fremlagte dokumenters nøjagtighed, og der er indledt en administrativ undersøgelse heraf.

*Artikel 17*

1. Slusepriserne for svinekød, æg, fjerkrækød og albumin betragtes som respekteret ved indførsel fra tredjelande, hvis for det pågældende produkt tilbudsprisen :

a) i tilfælde af en opskrivning af den indførende medlemsstats valuta forhøjet,
b) i tilfælde af en nedskrivning af denne valuta, nedsat

med det beløb, der er nævnt i det følgende afsnit ikke er lavere end sluseprisen.

Det beløb, der er nævnt i foregående fremkommer for svinekødsektoren ved på sluseprisen at anvende den koefficient, der svarer til procentsatsen for opskrivning eller nedskrivning af den indførende medlemsstats valuta. For så vidt angår produkter henhørende under sektorerne for æg, fjerkrækød og albumin, er dette beløb lig med det monetære udligningsbeløb, som anvendes i samhandelen inden for Fællesskabet.

2. For mælk og mejeriprodukter betragtes franko grænse-værdierne for produkter henhørende under pos. 04.04 E I b) 2, 04.04 E I b) 3 og 04.04 E I b) 4, som respekteret ved indførsel fra tredjelande, hvis for det pågældende produkt tilbudsprisen :

a) i tilfælde af en opskrivning af den indførende medlemsstats valuta, forhøjet

b) i tilfælde af en nedskrivning af denne valuta, nedsat

med det beløb, der er nævnt i følgende afsnit ikke er lavere end den pågældende franko grænse-værdi.

Det beløb, der er nævnt i foregående afsnit fremkommer ved på franko grænse-værdien at anvende den koefficient, der svarer til procentsatsen for opskrivning eller nedskrivning af den indførende medlemsstats valuta.

3. Referenceprisen for vin betragtes som respekteret ved indførsel fra tredjelande, hvis for det pågældende produkt den med told forhøjede tilbudspris :

a) i tilfælde af en opskrivning af den indførende medlemsstats valuta, forhøjet

b) i tilfælde af en nedskrivning af denne valuta, nedsat

med det beløb, der er nævnt i følgende afsnit ikke er lavere end referenceprisen.

Det beløb, der er nævnt i foregående afsnit er lig med det monetære udligningsbeløb, som anvendes i samhandelen inden for Fællesskabet.

*Artikel 18*

1. For produkter, der indgår i Fællesskabets eller nationale fødevarehjælpeaktioner anvendes der ikke monetære udligningsbeløb :

— i samhandelen inden for Fællesskabet og ved udførsel til tredjelande, såfremt det drejer sig om varer fra interventionslagrene ;

— ved udførsel til tredjelande, såfremt det drejer sig om varer, der er tilvejebragt på Fællesskabets marked.

2. Der opkræves ikke monetære udligningsbeløb ved udførsler til tredjelande, der foretages af humanitære organer inden for rammerne af fødevarehjælpeaktioner, som er godkendt ifølge den i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 974/71 fastsatte fremgangsmåde.

3. Artikel 4, stk. 3 finder ikke anvendelse på fødevarehjælpeaktioner hvorpå der ikke anvendes monetære udligningsbeløb.

*Artikel 19*

1. Ved udførsel til tredjelande eller en anden medlemsstat anvendes der ikke monetære udligningsbeløb for :

a) småforsendelser uden erhvervsmæssig karakter. Omfanget og betingelserne for denne fritagelse er de samme som er indeholdt i artikel 1, stk. 2, i Rådets direktiv 74/651/EØF af 19. december 1974 (1) ; i tilfælde af udførsel til tredjelande må forsendelsens samlede værdi dog ikke overskride 25 regningsenheder ;

b) produkter indeholdt i rejsendes personlige bagage. Omfanget og betingelserne for denne fritagelse er de samme, som er fastsat i Rådets direktiv 69/169/EØF af 28. maj 1969 (2), ændret ved direktiv 72/230/EØF af 12. juni 1972 (3).

Ved udførsel til tredjelande af produkter, for hvilke der opkræves eksportafgifter eller andre eksportbelastninger, indført inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik eller den særlige ordning, som i henhold til traktatens artikel 235 anvendes på visse varer fremstillet af landbrugsprodukter, kan de mængder, for hvilke der ikke anvendes monetære udligningsbeløb, dog ikke overstige 3 kg pr. forsendelse eller pr. rejsende.

2. Ved anvendelsen af stk. 1 beregnes den totale værdi af de pågældende forsendelser ved udelukkende at medtage de produkter, for hvilke der anvendes monetære udligningsbeløb.

3. Der ydes ingen monetære udligningsbeløb ved indførsel fra tredjeland eller andre medlemsstater af de i stk. 1 omhandlede produkter.

(1) EFT nr. L 354 af 30. 12. 1974, s. 57.
(2) EFT nr. L 133 af 4. 6. 1969, s. 6.
(3) EFT nr. L 139 af 17. 6. 1972, s. 28.

*Artikel 20*

Forordning (EØF) nr. 1463/73 ophæves.

*Artikel 21*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 1975 bortset fra artikel 19, som træder i kraft den 1. juli 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. maj 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*